



El Clarion

Nuestra misión es dar la bienvenida a todos, celebrar la gracia de Dios y crecer juntos como una sola iglesia, expresada en dos idiomas.

Bienvenidos a

CLAIREMONT LUTHERAN CHURCH
IGLESIA LUTERANA



Cuando tenemos una inquietud: Vivamos juntos Mateo 18

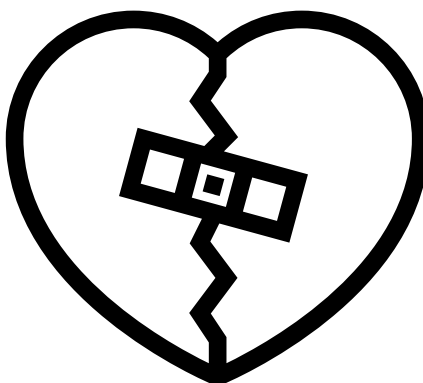
Querida familia de la iglesia:

Uno de los regalos (y también de los desafíos) de ser parte de una congregación es que somos una comunidad de personas reales. Tenemos diferentes personalidades, experiencias, expectativas, opiniones y maneras de ver las cosas. Aun cuando nos queremos y compartimos la misma fe, habrá momentos en los que no estaremos de acuerdo.

La pregunta no es si tendremos desacuerdos. Los tendremos. La pregunta es **cómo respondemos cuando surgen**.

Jesús nos da una guía sencilla, pero también desafiante, en Mateo 18:15: **“Si tu hermano o hermana peca contra ti, ve y repréndele cuando estén solos los dos”**.

A este pasaje se le conoce a menudo como el “principio de Mateo 18”. En esencia, es una invitación a **hablar directamente con la persona con quien tenemos una inquietud**, en lugar de permitir que la frustración, las suposiciones o el dolor se vayan extendiendo por la congregación.



SERVICIOS DOMINICALES

Inglés – 9:30 am
Español – 11:30 am

Personal del Ministerio

Pastor Principal: Manuel Borbon
Cel: 971-533-5874
pastor.manuel@clairemontlc.org

Pastora Asociada: Elena Enriquez
Cel: 858-248-7898
iglesialuterana@clairemontlc.org

Oficina Tanya Buchanan
Teléfono: (858) 273-7423
clc@clairemontlc.org

Coro de Adultos y niños:
Katy Lundeen
Cel: (760) 807-6359
klundeen24@hotmail.com

Coordinador de Escuela Dominical
Grace Torres Kilpatrick
Cel: 858-688-3047
graceful.sundays@clairemontlc.org

Editor del Clarion
clarion.editor@clairemontlc.org

Noviembre 2026
CLARION FECHA LIMITE
Octubre 20 @ 4 p.m.

Recientemente me encontré con un artículo titulado “*El problema sistémico de Mateo 18 en las congregaciones luteranas*”. El autor reflexiona sobre un patrón que puede desarrollarse en las iglesias cuando las inquietudes acerca de un pastor (o de cualquier otro miembro de la congregación) se comunican de manera indirecta.

Alguien puede decirle a un líder de la congregación: “La gente está inconforme con esto” o “Algunas personas se molestaron por lo que dijo el pastor”. Entonces, el líder lleva esa inquietud al pastor. Pero es posible que el pastor no tenga idea de quién se sintió herido, qué fue exactamente lo que ocurrió o incluso si la persona involucrada tuvo alguna intención de causar daño.

A veces esto sucede porque las personas realmente quieren proteger las relaciones. Puede que se sientan incómodas al tener una conversación difícil o al confrontar a alguien. Tal vez piensan que están ayudando al llevar una inquietud a otra persona. Incluso pueden creer que están siguiendo un proceso adecuado dentro de la iglesia.

Pero algo puede suceder en el camino: **las personas involucradas dejan de hablar directamente unas con otras.**

Y cuando eso sucede, los malentendidos pueden crecer.

El impacto de la comunicación indirecta

Como pastores, sabemos que las críticas son parte del ministerio. Ningún pastor logrará agradar a todos en todo momento. Los pastores somos seres humanos, y en ocasiones podemos expresarnos de manera poco acertada, tomar una decisión con la que alguien no esté de acuerdo, pasar algo por alto o simplemente abordar una situación de una manera diferente a como lo haría otra persona.

Un ministerio saludable requiere que los pastores podamos escuchar las críticas, pedir perdón cuando sea necesario, aprender y crecer.

Pero los pastores también somos seres humanos.

Las palabras que se dicen acerca de nosotros, las suposiciones que se hacen sobre nuestras intenciones y las inquietudes que se comentan con otras personas pueden afectarnos profundamente, especialmente cuando no tenemos la oportunidad de comprender cuál es la preocupación o de conversar directamente con la persona involucrada.

Lo mismo ocurre con cada miembro de la congregación.

Un comentario que para una persona puede parecer insignificante, para otra puede resultar profundamente doloroso. Una conversación que parece simplemente una manera inofensiva de desahogarse puede convertirse en algo muy diferente cuando se repite. Una inquietud que se comparte con una sola persona puede convertirse rápidamente en una historia que muchas personas llegan a creer, sin que nadie haya hablado directamente con la persona que está en el centro de esa situación.

Esta es una de las razones por las que las enseñanzas de Jesús en Mateo 18 son tan importantes.

La comunicación directa no se trata de evitar los conflictos. Se trata de afrontar los conflictos de una manera que dé a las relaciones la oportunidad de sanar.

Una congregación es una comunidad, no un conjunto de bandos

Cuando nos sentimos frustrados con alguien en la iglesia, puede ser tentador buscar a otras personas que estén de acuerdo con nosotros.

“No soy la única persona que piensa así”

“Otras personas están diciendo lo mismo”

“La gente está molesta”

A veces, esas afirmaciones son ciertas. Pero eso no necesariamente nos ayuda a resolver la inquietud de fondo.

En cambio, pueden crear, sin que sea nuestra intención, diferentes bandos.

En poco tiempo, un desacuerdo entre dos personas puede convertirse en un desacuerdo entre grupos de personas. El problema original se vuelve más difícil de identificar y reconstruir la confianza se vuelve más difícil.

Nuestro llamado como cristianos es diferente.

Estamos llamados a hablar con **verdad y con amor**. Estamos llamados a escuchar. Estamos llamados a dar a los demás el beneficio de la duda. Y estamos llamados a recordar que la persona con quien estamos frustrados no es nuestro adversario; es nuestro hermano o hermana en Cristo.

¿Cómo podría verse esto en Clairemont Lutheran?

Cuando algo nos preocupa, quizá nuestra primera pregunta podría ser: **“¿He hablado directamente con la persona involucrada?”**

Si la respuesta es no, ese puede ser el mejor lugar para comenzar.

Si la respuesta es sí y la inquietud sigue sin resolverse, existen maneras apropiadas de buscar ayuda. Los pastores, miembros del consejo, líderes de los ministerios y otras personas de confianza pueden, en ocasiones, ayudar a facilitar una conversación. **También hay momentos en los que es necesario recurrir a procesos formales.**

Pero aun en esos casos, nuestro objetivo no debe ser reunir argumentos en contra de alguien.

Nuestro objetivo debe ser buscar **comprensión, reconciliación, rendición de cuentas y el bienestar de toda la comunidad.**

Y esto se aplica a todos nosotros.

Como su pastor, quiero poder escuchar sus inquietudes. No siempre voy a hacer todo bien, y tampoco espero que todos estén de acuerdo conmigo. Si algo que digo o hago les lastima, preferiría tener la oportunidad de escucharles y hablar con ustedes antes que enterarme por medio de otras personas.

Al mismo tiempo, quiero extender esa misma invitación a cada miembro de nuestra congregación: cuando nos sintamos heridos o frustrados, resistamos la tentación de hablar sobre los demás antes de intentar hablar con los demás.

Podemos hacerlo mejor porque nos pertenecemos unos a otros

La misión de nuestra iglesia es dar la **bienvenida a todos, celebrar la gracia de Dios y crecer juntos como una sola iglesia, expresada en dos idiomas.**

“Crecer juntos” significa que, en ocasiones, tendremos conversaciones difíciles.

Significa que practicaremos el perdón.

Significa que aprenderemos a estar en desacuerdo sin convertirnos en enemigos.

Significa que hablaremos directamente, en lugar de permitir que los rumores y las suposiciones hablen por nosotros.

Y significa recordar que nuestras palabras tienen poder.

Antes de hablar acerca de alguien, preguntémonos:

¿Es verdad? ¿Es necesario?

¿Me corresponde a mí decirlo?

¿He hablado directamente con esa persona?

¿Esto ayudará a traer sanidad o comprensión?

Ninguno de nosotros hará esto a la perfección. Pero podemos practicarlo.

Y quizá eso sea parte de lo que significa ser iglesia: no una comunidad donde nunca surgen conflictos, sino una comunidad que aprende a afrontar los conflictos con gracia.

Un recurso para seguir reflexionando

Les invito a leer “*El problema sistémico de Mateo 18 en las congregaciones luteranas*”, un artículo que explora algunas de estas dinámicas desde una perspectiva luterana.

El artículo plantea preguntas importantes sobre cómo las inquietudes van circulando dentro de una congregación, cómo la comunicación indirecta puede afectar la confianza entre los pastores y los miembros de la congregación, y qué puede suceder cuando el principio de Mateo 18 no se practica de manera directa.

Pueden leer el artículo completo aquí:

“El problema sistémico de Mateo 18 en las congregaciones luteranas”

<https://steadfastlutherans.org/blog/2021/07/the-systemic-matthew-18-problem-in-lutheran-congregations/> Leer el artículo completo

Mientras seguimos creciendo juntos como congregación, que podamos esforzarnos por ser personas que **hablan unas con otras, se escuchan mutuamente y extienden la gracia de Dios unos a otros.**

Porque, en última instancia, esto no se trata de proteger a un pastor, al consejo de la iglesia ni a ningún grupo en particular.

SE TRATA DE PROTEGER NUESTRAS RELACIONES UNOS CON OTROS Y LA UNIDAD QUE CRISTO NOS LLAMA A COMPARTIR.

En espíritu de colaboración,

P. Manuel Borbon

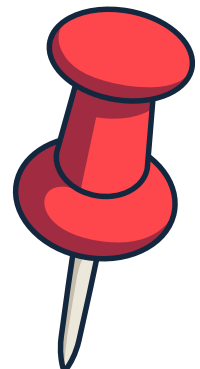
Comparte tus historias con el Clarion!

¿Tienes fotos, algún evento, actualizaciones de un ministerio o reflexiones personales?

¡Nos encantaría incluirlas en El Clarion! Ayúdanos a contar la historia de nuestra comunidad.

✉ Envía tus contribuciones a: clarion.editor@clairemontlc.org

📅 Fecha límite mensual: el día 20 de cada mes



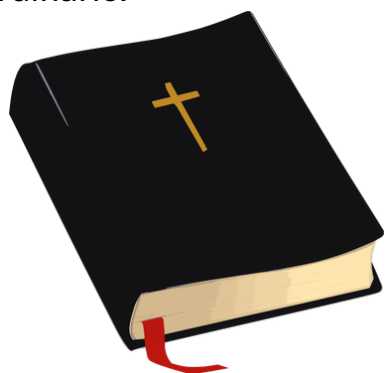
**Estudio bíblico de otoño de Gather: “Una fe audaz en un viaje inesperado”
por la Rvda. Tiffany Cheney**

La fe a menudo nos conduce por caminos inesperados: hacia parajes desolados, a través de tierras desconocidas y por etapas de duelo y esperanza. Este estudio de tres sesiones nos invita a recorrer un camino junto a Agar, Ruth y María Magdalena, mujeres cuya fe audaz transformó sus historias imprevistas. Sus encuentros con Dios nos recuerdan que nosotras también somos vistas y sostenidas por Él, y enviadas a llevar buenas noticias al mundo.

Sesión 2: Elegir la lealtad, encontrar el amor

Escritura: Ruth 1:1-22; 2:8-12; 4:13-17

Ruth, una viuda moabita, decide permanecer junto a su suegra Noemí y dar un paso hacia un futuro desconocido. Su fe valiente se manifiesta en su lealtad, su valentía y su disposición a confiar en la provisión de Dios. En la historia de Rut vemos cómo Dios entrelaza el amor, la comunidad y sus promesas aun en medio de los caminos más inciertos. Esta sesión nos invita a reflexionar sobre los riesgos que implica vivir por fe, el regalo de las relaciones y las maneras en que Dios obra a través de los actos cotidianos de lealtad para hacer surgir un amor extraordinario.



Estudio Bíblico “Patience Gather”
Lunes, Octubre 12. 12:30 p.m.
TODOS están invitados a asistir.

PROXIMAMENTE 2026

- **Octubre 4, 2026** - Domingo de Acción de Gracias y Bendición de las Colchas.
- **Octubre 19, 2026** – Recolección de colchas de Lutheran World Relief (LWR).
- **Viernes-Sábado, Noviembre 13-14** Convención y Encuentro de Mujeres del Sínodo de Pacífica [Iglesia Luterana del Buen Pastor, Buena Park].
Tema: “Arraigado en la gracia, alcanzando el amor ”
Escritura: Efesios 3:17-19; Colosenses 2:6-7
- **Love Gifts:** Libros infantiles para preescolar hasta 6.º grado.
También calcetines para hombre en gris o colores oscuros.
Consulte a **Harriet Morris** para más información.

“Ofrenda de gratitud” y “Bendición de las colchas”

¿Qué es una Ofrenda de Acción de Gracias? Es una tradición de dar en agradecimiento por las bendiciones recibidas de Dios durante el año. La honramos dedicando un domingo de octubre a recolectar ofrendas para apoyar algunos de los ministerios transformadores de la organización Mujeres de la ELCA. (Los sobres azules de Welca estarán disponibles cerca del 4 de octubre).

El 4 de octubre, el grupo de confección de colchas de la misión exhibirá por todo el santuario las colchas que han elaborado durante los últimos meses. El pastor Manuel las bendecirá durante el culto. Al día siguiente se empacarán y almacenarán, para ser recogidas por Lutheran World Relief el lunes 19 de octubre.

Las colchas se enviarán a destinos tanto nacionales como internacionales, brindando abrigo, amor y refugio a quienes las reciban. Es conmovedor ver las colchas expuestas en el santuario y tener la oportunidad de dar gracias a Dios por todas las personas que han dedicado su tiempo y sus talentos a confeccionarlas.



CLC DIA DE SERVICIO- **DIA DE TRABAJO**



**SÁBADO,
OCTUBRE 10 •
8:00 A.M.– 12:00 P.M.**



**¡UNÁMONOS COMO CONGREGACIÓN PARA UNA MAÑANA DE SERVICIO,
COMPAÑERISMO Y CUIDADO DE NUESTRO HOGAR, LA IGLESIA!**

Realizaremos mejoras en las instalaciones de la iglesia, incluida la casa pastoral, mediante proyectos y tareas aptos para personas de todas las edades y capacidades.

 ¡Ponte tu camiseta azul de CLC! Si no tienes una, cualquier camiseta azul servirá.

 ¿Prefieres una actividad menos agotadora? Habrá mucho que hacer en el interior, como quitar el polvo, limpiar, organizar, archivar y más.

 ¿Listo para ponerse manos a la obra? Traiga sus guantes de trabajo y herramientas de jardinería para ayudar en los proyectos al aire libre.

 ¿No puede realizar trabajo físico? ¡Venga de todos modos! Su presencia, ánimo, compañerismo y apoyo moral son igual de valiosos.

Nuestra iglesia es un regalo de Dios y un lugar donde nuestra congregación se reúne, adora, sirve y crece unida. Cuidar este espacio es una forma de expresar nuestra gratitud y de vivir nuestro llamado a ser buenos administradores de lo que Dios nos ha confiado.

Ven a echar una mano, compartir un poco de compañerismo y ayudar a que nuestra iglesia hogar brille. ¡Esperamos verte allí!

Sign Up

en el nártex, para que podamos tener un cálculo aproximado de los asistentes para el refrigerio.

MINISTERIO DE VISITAS DE LA SAGRADA COMUNIÓN

Nuestra iglesia cuenta con varias personas (equipo) en este ministerio que celebran la Santa Cena. Visitamos y llevamos la Santa Cena a los miembros que están confinados en casa, en un centro de atención o en un hospital.



Si conoce a alguien que desee visitarnos, por favor, contacte a **Kathy Reed** o deje un mensaje con **Aileen** en la oficina.

Recuerde que el ministerio de la atención es fundamental en la vida de la iglesia.



¡A tirar los dados!
¡Bunco te está llamando!

Cuando: **Viernes, Oct. 9, 2026**
Donde/Hora: Fellowship Hall de 1:00 a 3:00 p. m.

Donativo de \$5.00 para obras benéficas y premios

Nos reunimos siempre el segundo viernes de cada mes.

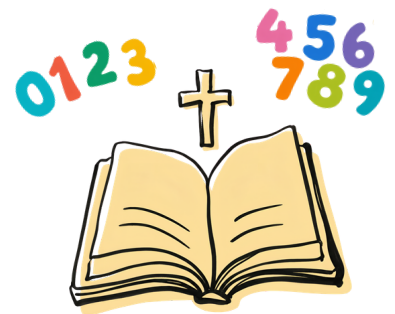
¡TODOS SON BIENVENIDOS!



A dose of humor...

What is a mathematician's favorite book of the Bible?

NUMBERS.



CLC/ILC GRUPOS DE HOMBRES



Nos reunimos una vez al mes para confraternizar, generalmente para desayunar, y colaborar en diversos proyectos de la iglesia.

Todos los hombres de 15 años en adelante son bienvenidos.

Si está interesado en unirse, comuníquese con James Acosta o deje un mensaje en la oficina principal.

HYMN OF THE MONTH: A MIGHTY FORTRESS IS OUR GOD

A Mighty Fortress Is Our God

LIVING LUTHERAN,
SEPTEMBER 2026.
REPRINTED WITH
PERMISSION. © ELCA.



1 A might - y for - tress is our God, a sword and shield vic -
2 No strength of ours can match his might! We would be lost, re -
3 Though hordes of dev - ils fill the land all threat - 'ning to de -
4 God's Word for - ev - er shall a - bide, no thanks to foes, who

This is one of the most frequently sung, translated and written-about hymns of all time. It appears in nearly all hymnals.



Before 1900, over 80 translations were made in 53 languages.

It is still unknown exactly when Martin Luther wrote this hymn, but it was likely in the late 1520s.



to - rious; he breaks the cruel op - pres - sor's rod and
ject - ed. But now a cham - pion comes to fight, whom
vour us, we trem - ble not, un - moved we stand; they
fear it; for God him - self fights by our side with

From the 19th century onward, it has been regarded as a battle cry, but the title on the original broadsheet is "A Hymn of Comfort." Luther based the hymn on Psalm 46.



wins sal - va - tion glo - rious. The old sa - tan - ic foe
God him - self e - lect - ed. You ask who this may be?
can - not o - ver - pow'r us. Let this world's ty - rant rage;
weap - ons of the Spir - it. Were they to take our house,



has sworn to work us woe! With craft and dread - ful might
The Lord of hosts is he! Christ Je - sus, might - y Lord,
in bat - tle we'll en - gage! His might is doomed to fail;
goods, hon - or, child, or spouse, though life be wrenched a - way,

EIN FESTE BURG is the accompanying tune. The original rhythmic forms were gradually lost after the Reformation but were rediscovered in the 19th century and have now found their way into other traditions.



Luther's intent of comfort can be felt through the dancing of the rounded bar form.

"Bar form" references the music alone—the tune did not come from a tavern.



he arms him - self to fight. On earth he has no e - qual.
God's on - ly Son, a - dored. He holds the field vic - to - rious.
God's judg - ment must pre - vail! One lit - tle word sub - dues him.
they can - not win the day. The king - dom's ours for - ev - er!

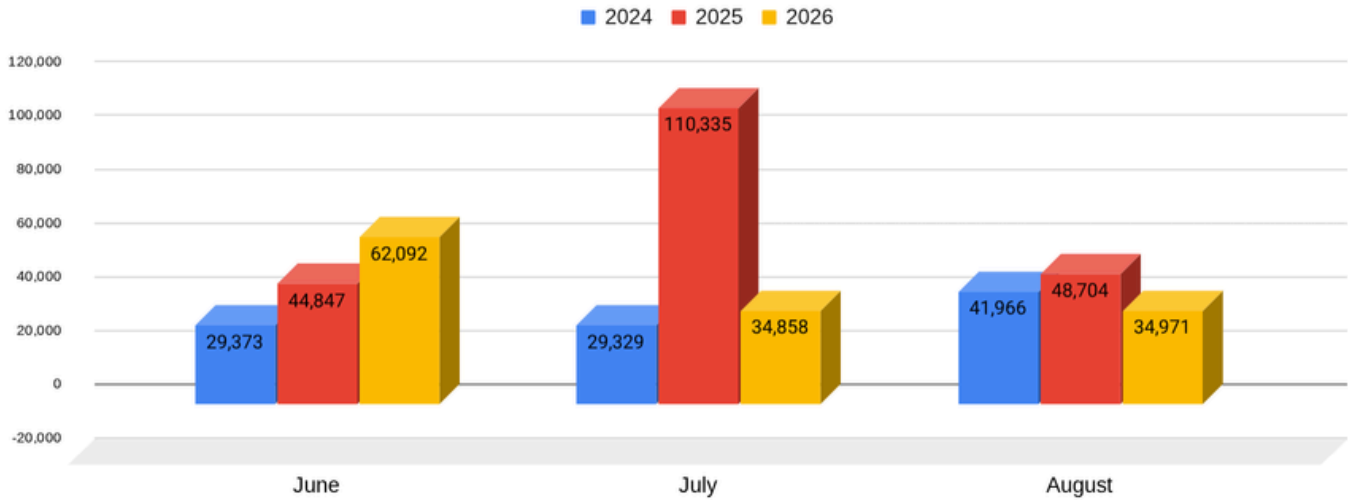
Text: Martin Luther, 1483–1546; tr. *Lutheran Book of Worship*
Music: EIN FESTE BURG, Martin Luther
Text © 1978 *Lutheran Book of Worship*, admin. Augsburg Fortress

Duplication in any form prohibited without permission or valid license from copyright administrator.

Finanzas de la Iglesia

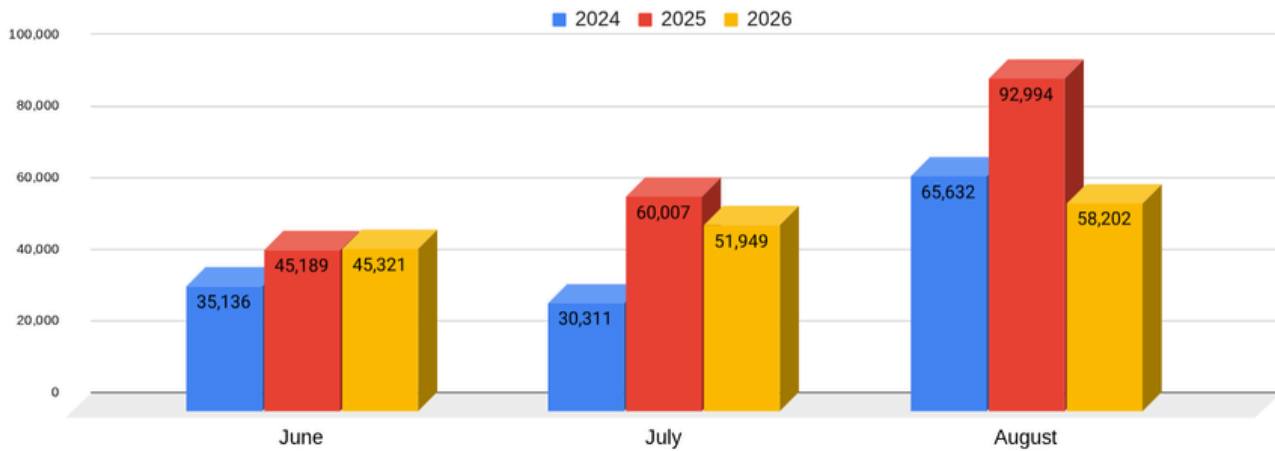
Junio, Julio, Agosto Comparación de los años 2024, 2025, 2026

Total Income



Total Expenses

2026 expense figures restated to include loan principal payments



BEYOND THE PEWS

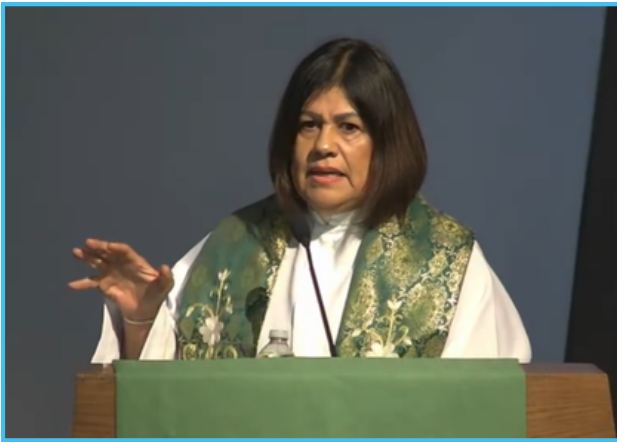
Living the Word wherever we go.



✨ Una iglesia expresada en dos idiomas ✨

Recientemente celebramos nuestro culto bilingüe, reuniendo a toda nuestra congregación.

Nos sentimos especialmente bendecidos al recibir a la **Pastora María Santacruz**, asociada del obispo, quien compartió el mensaje y contribuyó a que este servicio especial fuera aún más significativo.



Después de la celebración, nuestra congregación se reunió alrededor de la mesa para disfrutar de un almuerzo maravilloso: un momento para compartir alimentos, conversación, risas y compañerismo.

Juntos celebramos la riqueza de nuestras culturas e idiomas, así como la unidad que compartimos gracias a la gracia de Dios.



**GRACIAS A TODOS LOS QUE HICIERON
ESTA CELEBRACIÓN POSIBLE!**

Hands and Hearts at Work

SHINING LIGHT ON THOSE WHO SERVE



📖 ✨ Un regalo de arte y fe

Estamos profundamente agradecidos con **Linda Arment**, hermana de Lorri, por compartir su increíble talento y generosidad con nuestra congregación mediante dos *hermosos manteles de altar tejidos a mano, destinados a los altares de nuestro Santuario y de la Capilla*.

El mantel de la Capilla está tejido en lana y presenta un delicado adorno de seda con el diseño denominado **“Hoja Mexicana”**.

El mantel del Santuario está tejido en **Tencel** y luce un **hermoso adorno dorado con el diseño “Estrella de Belén”**. El bordado está realizado con hilo DMC Diamanté.

Estas hermosas piezas son más que obras de arte; son regalos que formarán parte de la adoración y la vida de nuestra congregación durante muchos años.

Agradecemos especialmente que Linda también haya proporcionado instrucciones detalladas de cuidado para ayudarnos a conservar y disfrutar de estas piezas durante generaciones.

Gracias, Linda, por compartir tu creatividad, tu destreza artesanal y tu generoso corazón con la Iglesia Luterana Clairemont. ¡Nos sentimos verdaderamente bendecidos por tu don!



Large Sanctuary altar cloth with gold embellishment — the pattern is called “Star of Bethlehem.” The cloth is Tencel, the embellishment is DMC diamante embroidery floss

Tencel yarn is made from wood fibers: eucalyptus, beech, birch, and spruce.

To clean: hand wash or use a gentle machine cycle with cold water (no higher than 86° F) and a low spin speed (maximum 400 RPM). Use a mild, gentle liquid detergent (such as Ecover or Dreft silk and wool --do not use Woolite), never add fabric softener, chlorine bleach, or oxygen bleach. The fabric may feel stiff while wet, but will soften once dry.

To dry: Lay flat to dry. Machine tumble drying can shrink and weaken the fibers. Do not hang to dry, the altar cloth will stretch out of shape.

Avoid ironing: If it is absolutely required, dampen the cloth, use the wool heat setting for the iron, and use a press cloth. Avoid pressing the gold embellishment.

Stain treatment: Rinse area immediately with cold water, dab stain with mild detergent on a damp cloth, rinse immediately, do not scrub or scrunch up the fabric.

Small Chapel altar cloth with white embellishment — the pattern is called “Mexican Leaf.”

The cloth is wool, the embellishment is silk.

To clean: hand wash or use a gentle machine cycle with cold water (no higher than 86° F) and a low spin speed (maximum 400 RPM). Use a mild, gentle liquid detergent (do not use Woolite* — use Ecover or Dreft silk & wool), never add fabric softener, chlorine bleach, or oxygen bleach.

To dry: Lay flat to dry. Machine tumble drying can shrink and weaken the fibers. Do not hang to dry, the altar cloth will stretch out of shape.

Avoid ironing: If it is absolutely required, dampen the cloth, use the wool heat setting for the iron, and use a press cloth.

Stain treatment for wool: Rinse the area immediately with cold water, dab the stain with a mixture of rubbing alcohol and water (1 part rubbing alcohol to 3 parts water) on a damp cloth, do not scrub or scrunch up the fabric, rinse the mixture immediately, do not get alcohol mixture on gold threads.



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1 8am Sandwich Ministry 10am Morning Star 1pm A	2 8-12pm Food Dist. 1pm AA 6pm AI Anon	3 7am SA Group
4 9:30am Sunday Service 11am Servicio en español 1pm The Messengers 1:30pm Rise & Shine Choir	5 1pm & 8 pm AA 5:30pm Glee Choir 6:30pm Boy Scouts 6:30Esperanza Youth Choir 7:30-9pm Sanctuary Choir	6 1pm & 8pm AA 6:30 Cub Scouts FH 6:30 Campanile Ringers 7pm AI Anon	7 10am Piece & Sew 12:30pm SouthernCare 5pm 6-8:30pm EstudioBiblico	8 8am Sandwich Ministry 1pm AA 5:30pm Youth Group	9 8-12pm Food Dist. 1pm AA 1pm Bunko FH 6pm AI Anon	10 7am SA Group 8-12pm CLC Clean Up Day, Lunch following 1-3pm Sanctuary Choir Rehearsal
11 9:30 m Sunday Service 11am Servicio en español 1pm The Messengers 1:30pm Rise & Shine Choir	12 1pm & 8 pm AA 5:30pm Glee Choir 6:30pm Boy Scouts 6:30Esperanza Youth Choir 7:30-9pm Sanctuary Choir	13 1pm & 8pm AA 4:30pm Evangelism Team 6:30 Cub Scouts FH 6:30 Campanile Ringers 7pm AI Anon	14 12:30pm Southern Care 5pm 6-8:30pm Estudio Biblico	15 8am Sandwich Ministry 1pm AA	16 8-12pm Food Dist. 1pm AA 6pm AI Anon	17 7am SA Group 10-12pm Bible Giveaway
18 9:30 m Sunday Service 11am Servicio en español 1pm The Messengers 1:30pm Rise & Shine Choir	19 1pm & 8 pm AA 5:30pm Glee Choir 6:30pm Boy Scouts 6:30Esperanza Youth Choir 7:30-9pm Sanctuary Choir	20 1pm & 8pm AA 6:30 Cub Scouts FH 6:30 Campanile Ringers 7pm AI Anon	21 12:30pm Southern Care 5pm 6-8:30pm Estudio Biblico	22 8am Sandwich Ministry 1pm AA 5:30pm Youth Group	23 8-12pm Food Dist. 1pm AA 6pm AI Anon	24 7am SA Group
25 9:30 m Sunday Service 11am Servicio en español 1pm The Messengers 1:30pm Rise & Shine Choir	26 1pm & 8 pm AA 5:30pm Glee Choir 6:30pm Boy Scouts 6:30Esperanza Youth Choir 7:30-9pm Sanctuary Choir	27 1pm & 8pm AA 6:30 Cub Scouts FH 6:30 Campanile Ringers 7pm AI Anon	28 12:30pm Southern Care 5pm 6-8:30pm Estudio Biblico	29 8am Sandwich Ministry 1pm AA	30 8-12pm Food Dist. 1pm AA 6pm AI Anon	31 7am SA Group Happy Halloween

CLC Volunteer Schedule - October 2026

Lay Readers

10/4	Arlene Riordan & Lili Muñoz
10/11	Lorri Carlsen
10/18	Rob Constantine & Susan Gjerset
10/25	Karen Creusere



Communion Assistants

10/4	Pam Allen, Gary Lange, Sandra Logan, Curtis Cline
10/11	Nancy & Sarah Groesbeck, Pam Allen
10/18	Holly Boyle, The Purba's, Sandra Logan
10/25	Bonita Martinez, Gary & Aida Jaus

Welcome Team

10/4	Sandra Logan, Thomas Knepple, Gary Lange, The Purba's
10/11	Kathy Reed, Emilie Lauchmen, Gary Lange
10/18	Gabriel & Teresita Muñoz, Pam Allen
10/25	Sandra Logan, Curtis Cline



10/4	
10/11	Deborah Kegel
10/18	
10/25	Gary & Aida Jaus

Media Team

10/4	Lewis John TenHulzen, Annamarya Martinez, Mitchell Little
10/11	Lewis John TenHulzen, Annamarya Martinez, Mitchell Little
10/18	Lewis John TenHulzen, Annamarya Martinez, Mitchell Little
10/25	Lewis John TenHulzen, Annamarya Martinez, Mitchell Little

Linda Isley	10/2
Daniel Solomon	10/3
Jeremiah Purba	10/4
Robin Pistelak	10/7
Pastor Manuel Borbón	10/8
Leonard Sonnenberg	10/9
Tim Neal	10/11
Bonnie Jackson	10/11
Elaine Erickson	10/11
Linda Juengel	10/13
Anna Bailey	10/14
Barbara Fiorina	10/14
Crystal Reece	10/17
Ruth Andersen	10/19
Janet Wood	10/21
Linda Wolfendon	10/21
Kathy Olson	10/23
Sandra Higgins	10/23
Gabriel Morales	10/26
Arlene Riordan	10/27
Adrian Mendoza	10/28
David Jorstad	10/28
Sandra Logan	10/29
Vee Dotts	10/30
Lydia Gomez	10/31



Peggy Ritchie
and
Holly Boyle